

## طرفه‌های درگیر در منازعات افغانستان، محافظت افراد ملکی را در جریان سال 2011 باید افزایش دهد بر مبنای گزارش سالانه، به تعداد 2777 فرد ملکی در سال 2010 کشته شده اند

نه مارچ 2011، کابل

دفتر معاونت سازمان ملل متحد (یوناما) و کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان در موقع انتشار گزارش سال 2010 شان در مورد محافظت افراد ملکی در منازعات مسلحانه، گفته اند که طرفه‌های درگیر در منازعات افغانستان باید تلاش نمایند تا محافظت افراد ملکی را در سال 2011 افزایش دهد.

گزارش سال 2010 این دو نهاد نشان می دهد که به تعداد 2777 فرد ملکی در جریان جنگهای مسلحانه به قتل رسیده اند، که این رقم در مقایسه با سال 2009، افزایش 15 درصد را نشان میدهد. در جریان چهار سال گذشته به تعداد 8832 فرد ملکی کشته شده بودند آمار این تلفات هر سال نسبت به سال دیگر حالت صعودی داشته است.

اوان سیمونویچ دستیار منشی عمومی سازمان ملل در امور حقوق بشری گوید "در جریان یک سال جنگ شدید با توجه به افزایش فعالیت های نیروهای طرفدار دولت، افزایش استفاده از مواد انفجاری تعبیه شده و ترور توسط عناصر مخالف دولت، افراد ملکی در افغانستان با کشته شدن و زخمی شدن شان بهای گزافی را حتی بیشتر از آن آمار که در سال 2010 به ثبت رسیده، پرداخته اند."

نیروهای مخالف دولت مسؤول قتل 2080 فرد ملکی (75 درصد از مجموع کشته شده گان افراد ملکی) می باشد که در مقایسه با سال 2009، 28 درصد افزایش یافته است. در حالیکه قتل 440 فرد ملکی (16 درصد) به نیروهای طرفدار دولت ارتباط گرفته و در مقایسه با سال 2009، 26 درصد کاهش یافته است. نه درصد افراد ملکی کشته شده در سال 2010 را نمیتوان به کدام طرف معین درگیر در منازعه نسبت داد.

حملات انتحاری و مواد انفجاری تعبیه شده (مین ها و غیره) تعداد زیادی از افغانها را در منازعات سال 2010، کشته اند، این دو تاکتیک، جان 1141 فرد ملکی یا 55 درصد از مجموع کشته شده گان را که به نیروهای طرفدار دولت نسبت داده می شود گرفته اند. در خطرناک ترین گرایش، 462 فرد ملکی توسط نیروهای مخالف دولت به قتل رسیده اند که نسبت به سال 2009، 105 درصد افزایش یافته است. نصف این قتل ها در جنوب افغانستان اتفاق افتاده که در مقایسه با سال 2009 در ولایت هلمند افزایش 588 درصد داشته و در ولایت کندهار 248 درصد افزایش یافته است.

نادر نادی کمیشنر در کمیسیون مستقل حقوق بشر افغانستان میگوید که "ترور افراد ملکی بیشتر از آن چیزی که آدم ها ترور می شوند جامعه را متأثر ساخته و حقوق بشر نقض می گردد،" و "ترور، افراد ملکی را از مشق بنیادی ترین حقوق بشری مربوط به زندگی و امنیت باز داشته و حق آزادی بیان، مشارکت سیاسی، کار و آموزش را نقض می نماید. این ممانعت استفاده از حقوق، عواقب شدیدی سیاسی، اقتصادی و اجتماعی داشته هم چنان روند حکومت داری و پیشرفت را آهسته می سازد."

در میان تاکتیکهای که توسط نیروهای طرفدار دولت استفاده می گردد، حملات هوایی مدام بالاترین رقم تلفات افراد ملکی را در جریان سال 2010 داشته، به تعداد 171 فرد ملکی (39 درصد از مجموع کشته شده گان که به نیروهای طرفدار دولت ارتباط می گیرد) را کشته است. با توجه به افزایش گسترده ای حملات هوایی توسط نیروهای طرفدار دولت در سال 2010، افراد ملکی که در اثر حملات هوایی کشته شده اند در مقایسه با سال 2009 کاهش سریع 52 درصد داشته است.

جورجیت گنیون رییس حقوق بشر یوناما می گوید "سال 2011 باید یک سالی باشد که محافظت افراد ملکی افزایش بیابد، یک سالی نباشد که تلفات افراد ملکی افزایش یابد." و "ما بر تمام طرفهای درگیر در منازعه یعنی عناصر مخالف دولت، حکومت افغانستان و نیروهای نظامی بین المللی تأکید می نماییم که در سال 2011 کارهای بیشتر را انجام دهد که با مسؤلیت های قانونی شان جهت محافظت افراد ملکی مطابقت داشته باشد."

حقوق بشر یوناما و کمسیون مستقل حقوق بشر افغانستان بیست و پنج پیشنهاد زیر را جهت تعقیب آن در سال 2011 برای طرفهای درگیر در منازعه، صادر نموده اند.

### پیشنهاد به عناصر مخالف دولت ( طالبان و دیگر گروههای مسلح مخالف دولت):

- هدف قرار دادن افراد ملکی به شکل فوری متوقف گردد. چون کارمندان ملکی دولت افغانستان و افراد ملکی که با نیروهای نظامی بین المللی کار میکنند مطابق به مقررات اسلامی و قواعد بین المللی در مقابل هر نوع حمله حمایه گردیده پس نباید کشته شوند، همچنان پس گیری تمام فرامین که حملات و کشتن افراد ملکی را اجازه می دهد.
- تطبیق و اجرای دستور العمل و رهنمود های که حمله بر افراد ملکی را منع می کند و مسؤل قراردادن آنعه عناصر مخالف دولت که افراد ملکی را به قتل میرسانند و یا مجروح می سازد.
- توقف تلفات افراد ملکی با پذیرش مقررات حقوق بین المللی بشر دوستانه که اصول تناسب، تمیز و احتیاط در جنگ را در برمی گیرد.
- بررسی و گزارش دهی تمام حادثات که منجر به تلفات افراد ملکی گردیده و عامل عناصر مخالف دولت می باشند. گماشتن یک شخص مسؤل قابل اطمینان جهت شریک نمودن اطلاعات مربوط به تلفات افراد ملکی.
- توقف عاجل تمام اعمال قتل و ارباب که بر اساس قانون اساسی، قوانین داخلی افغانستان، حقوق بین المللی بشر دوستانه و حقوق بشر بین المللی ممنوع قرار داده شده است به شمول قتل، اعدام، اختطاف، تهدید، قطع عضو و گردن.
- حصول اطمینان بر اینکه افراد ملکی بتواند به طور کامل از حق آزادی رفت و آمد شان مستفید شده و به سهولت های اولیه زندگی که شامل صحت، تعلیم و تربیه می شوند، دست رسی داشته باشد.
- توقف فوری ایجاد پوسته های غیر قانونی که آزادی عبور و مرور افراد ملکی را محدود می سازد.
- توقف فوری استفاده افراد ملکی به حیث سپر انسانی که جنگجویان را ازین طریق در مقابل حملات محافظت می کنند.
- توقف عاجل حملات بر مکاتب، تأسیسات صحتی و مساجد که بر مبنای حقوق بین المللی بشر دوستانه اینها از جمله مکان های اند که باید محافظت گردد.

### پیشنهاد به حکومت افغانستان:

- ایجاد یک ساختار مسلکی با ثبات و ذیصلاح دولتی که حادثات بزرگ تلفات افراد ملکی را رسیده گی نموده و اختیار داشته باشد تا با تمام جوانب ذیعلقه در مورد شریک ساختن اطلاعات، تحقیقات و دست آورد ها در مورد تلفات افراد ملکی، کار نماید.

- تطبیق طرز العمل معیاری جبران خسارت با روشهای متناسب، شفاف و به موقع و بلند بردن آگهی مردم در باره ای طرز العمل های مربوط به افراد ملکی متأثر از جنگ به شمول جبران خسارت و پاسخ دهی.
- چنانچه رهبری مسؤولیت امنیت از نیروهای نظامی بین المللی به قوت های افغان انتقال می نماید، ایجاد یک ساختار در میان اردوی ملی افغانستان تا به حیث یک بدنه مسئول در مورد تلفات افراد ملکی کار کند، ضروری بوده و موضوعات چون مستند سازی، تحقیقات، پاسخ دهی و جبران خسارت را نیز بررسی نماید.
- ایجاد و تطبیق اقدامات یکجا با نیروهای نظامی بین المللی برای محافظت افراد ملکی بالقوه ای که مورد هدف اند.
- به ملاها و رهبران با نفوذ مذهبی انگیزه داده شود تا طرف های منازعه را دعوت نماید تا به کشتن و مجروح ساختن افراد ملکی خاتمه داده و تأثیر جنگها بر افراد ملکی را کاهش دهد.
- حصول اطمینان بر اینکه نیروهای امنیتی افغان بشمول پولیس محلی مسؤولیت های شان را بر اساس حقوق بین المللی بشر دوستانه به هدف حفاظت افراد ملکی و مد نظر گرفتن تمام اقدامات احتیاطی موجه بخاطر جلوگیری و حد اقل رساندن تلفات افراد ملکی و جلوگیری از تخریب ملکیت افراد ملکی، بطور کامل احترام نماید.
- مد نظر گرفتن معیارهای شفاف و فوری به هدف نهادینه ساختن روحیه پاسخ دهی برای هر عضو نیروهای امنیتی افغان بشمول پولیس محلی. یعنی برای آنهای که به شکل غیر قانونی باعث کشته و مجروح شدن افراد ملکی یا سبب نقض حقوق شهروندی افغان ها می گردند که معیارهای انضباطی و تعقیب عدلی را نیز شامل می گردد.
- حصول اطمینان بر اینکه تمام میکانیزم های بازداشت، تحقیق، تعقیب عدلی و محاکمه با استاندارد های ملی و بین المللی یک محاکمه بی طرفانه مطابقت داشته و هیچ شخصی بدون تحقیقات و تعقیب عدلی مناسب رها نگردد و آنها که مسئول جنایت های شدید می باشند، در مقابل جنایات شان جوابده باشند.

#### پیشنهاد به نیروهای نظامی بین المللی:

- انجام تحقیقات کامل، بی طرف و شفاف در ارتباط به تمام موارد تلفات ملکی، گزارش بدون تأخیر و همگانی در مورد جریان و نتایج تحقیقات و عکس العمل انضباطی و جنایی در مقابل افراد که در مورد نقض فاحش حقوق بشر بر مبنای مقررات بین المللی حقوق بشر و نقض شدید حقوق بین المللی بشر دوستانه، مسئول قلمداد می گردد.
- حصول اطمینان بر اینکه فرماندهان ساحوی، طرز العمل عملیاتی معیاری و رهنمون های تاکتیکی را در جریان استفاده از نیرو و حملات شبانه بطور کامل تطبیق نموده و با تقویت پروسه استاندارد سازی، دیده بانی شفاف و میکانیزم ارزیابی، تطبیق این رهنمود ها را ارزیابی کند.
- کاوش جهت بدیل مناسب برای حملات شبانه و حصول اطمینان بر اینکه تمام حملات جستجو و بازداشت یا حملات شبانه مشترکاً یا با هدایت نیروهای امنیتی افغان صورت می گیرد. عنعنات مذهبی، فرهنگی و سنتی افغان ها بطور کامل احترام شده و مسؤولیت های قانونی بین المللی از قبیل اصول تناسب، تمیز و احتیاط در جنگ ها را تطبیق کنند. حصول اطمینان بر اینکه نیروهای امنیتی افغان و نیروهای بین المللی بر گه های تماس خیلی معیاری را به قربانی ها و اقارب بازداشت شده گان مطابق به رهنمودهای تاکتیکی تسلیم نماید.
- بهبود شفافیت در مورد حملات نیروهای ویژه امریکا تا این نیروها مسؤولیت آن حادثات را که مردم از اثر اعمال آنها متضرر می شوند، به شکل صریح بپذیرد.
- موضوع که به نیروهای کمک امنیت بین المللی و تمام قوت های امریکا بشمول نیروهای عملیاتی ویژه امریکا ارتباط می گیرد همانا تأکید بر تطبیق رهنمود های غیر الزامی ناتو در مورد پرداخت جبران خسارت و ارایه

طرز العمل عملی و مفصل برای ثبت تلفات افراد ملکی، اخذ دادخواستها، انجام تحقیقات، و پیشنهاد اصلاحات در مورد جبران خسارت، عذرخواهی، همدردی و سایر حرکات که بیانگر تکریم باشند را در بر می گیرد.

- تطبیق دستور العمل عملیاتی معیاری که قواعد و مقررات متعارف را برای نحوه جمع آوری مدارک از محل بررسی و طرز العمل تسلیم دهی مدارک به مقامات افغان، طرح می نماید.
- بطور جامع بازنگری تمام تصامیم نیروهای کمک امنیت بین المللی و نیروهای امریکا به هدف حصول اطمینان جهت مطابقت آن تصامیم با حقوق بین المللی بشر دوستانه در ارتباط به عملیات های که منجر به تخریب ملکیت های افراد ملکی می گردد. کاوش و استفاده از ابزار و شیوه های بدیل که تخریب ملکیت و معیشت را به حد اقل رساند.
- حمایت تأسیس یک میکانیزم متناسب جهت نظارت بر ایجاد، استخدام و فعالیت های بخش پولیس محلی افغانستان بخاطر جلوگیری از خلاف کاری و اعمال غیر قانونی خارج از صلاحیت پولیس محلی و برای حصول اطمینان بر اینکه بخش پولیس محلی، مطابق به قواعد داخلی و بین المللی که شامل حقوق بشر و مقررات بین المللی بشر دوستانه می شود، عمل می کند.

#### یادداشت برای ویراستاران:

برای معلومات بیشتر به نشانی های آتی تماس برقرار کنید:

دفتر روابط استراتژیک و سخنگوی یوناما  
هیئت معاونت سازمان ملل متحد (یوناما)، کابل، افغانستان

تمام شمار های تماس با ما در این نشانی موجود اند: <http://unama.unmissions.org>

برای دریافت خبر های ما نیاز به اشتراک در وبسایت ما دارید.

#### سخنگویان یوناما:

نیلاب مبارز: ۰۷۹۷۶۶۲۵۰۳

نظیف الله سالارزی: ۰۷۹۷۶۶۲۵۰۴

دن مکنارتن: ۰۷۰۰۲۵۰۳۵۸